

RelyX™ Fiber Post**RelyX™ Fiber Post 3D**

Glass Fiber Post

Стекловолоконни штифт

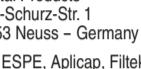
Коренови щифтове, армирани със стъклени
фибри

Intraradikularни количици от стаклен влакана

Üvegszál erősítésű gyökérkészap

Wkfady z włókien szklanych

Pivoti din fibră de sticla

Instructions for Use
Инструкция по применению
Указания за употреба
Уpute за употребуHasználati utasítások
Instrukcja użycia
Instrucțiuni de Utilizare3M Deutschland GmbH
Dental Products
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss - Germany3M, ESPE, Aplicat, Filtek и RelyX are trademarks of 3M or 3M Deutschland GmbH.
© 2015, 3M. All rights reserved.

0123

44097598292

ENGLISH

Product Description
RelyX™ Fiber Post and RelyX™ Fiber Post 3D are radiopaque, translucent, glass fiber reinforced composite posts. RelyX™ Fiber Post 3D posts differ from RelyX™ Fiber Post in that they are outlined with retention rings and are flattened in the coronal area. Both types of posts are available in the four sizes* "0, 1, 2, and 3". Specific drills are used for removal of the root filling and preparation of the root canal; see the table below.

Combination post/drill

Post size/Color code	0/White	1/Yellow	2/Red	3/Blue
Universal drill	Universal	Universal	Universal	Universal

Removal of the root filling

Universal drill	Universal	Universal	Universal
drill	drill	drill	drill

Preparation of the root canal

Drill White	Drill Yellow	Drill Red	Drill Blue
drill	drill	drill	drill

Technical data for the posts

Diameter of apical post end (mm)	0.60	0.70	0.80	0.90
Diameter of coronal post end without retention (mm)	1.10	1.30	1.60	1.90

Taper	2.86° (5%)	3.44° (6%)	4.58° (8%)	5.72° (10%)
Length	20 mm	20 mm	20 mm	20 mm

* Not all sizes are available in all countries.

Use a dual-core composite cement, e.g., RelyX™ U200 Automix, for the cementation of the posts.

The indicated 3M ESPE composite, e.g., Filtek™ Bulk Fill Posterior composite, is used as core-build-up material. For processing details, please see the corresponding Instructions for Use of the cement and the core-build-up material.

* These instructions for Use must be kept for reference for the duration of product use.

Indications

• In case of insufficient residual tooth structure (< 4 mm) the post is needed to support and secure the coronal restoration.

RelyX™ Fiber Post and RelyX™ Fiber Post 3D are not suitable for patients with bruxism or in maxillary anterior with excessive vertical overlap or if the circular coronal tooth structure is less than 1.5 mm.

Precautionary Measures

3M MSDSs can be obtained from www.mmm.com, or contact your local subsidiary.

Precautions During Processing

• Selection of the correct drill and post size as well as their proper use are the responsibility of the user. The universal drill may be used solely to remove a root filling, and the color-coded drills may be used solely to prepare root canals. Do not continue to use drills which are dull or damaged. Replace the drills after 15 applications.

• If there has been a greater degree of destruction of the tooth, a dentin border 2 mm in width must be prepared apically of the core build-up which is covered by the definitive crown.

• Do not use any adhesives or composite cements which are light-cured only to cement the posts.

Preparatory Measures

• Treat the root canal endodontically as usual (root canal filling with gutta-percha).

• Select the post size and the matching drill as indicated by the X-rays and according to the diameter of the prepared root canal.

– To guarantee a precise fit, always use the drills and posts from a single system and do not combine them with products from other manufacturers (see color code).

• Determine the drilling depth with the help of the X-ray and according to the length of the prepared canal. 4 mm of the root filling must remain apically.

– 2/3 of the post should be located in the root canal and 1/3 in the core build-up. This length ratio cannot always be achieved if the canal is crooked.

• Prepare the drills which will be used before every application (see "Cleaning and Disinfection").

• Have a self-adhesive or adhesive resin cement, e.g., RelyX™ U200 Automix with an attached Endo Tip elongation tip, at hand for cementation of the post.

• When other composite cements are used for the adhesive cementation of RelyX™ Fiber Post and RelyX™ Fiber Post 3D, additional preparatory steps or other procedures are required. Please follow the Instructions for Use from the manufacturer in every case.

• We recommend using a cofeeders.

Prepare the Root Canal and the Post for Cementing

• As is standard when preparing the root canal for the insertion of a glass fiber post, begin by removing the gutta-percha filling with a Gates-Glidden, Peeso, or Largo bur.

• Use the universal bur to remove any residual root filling (1000–2000 rpm); see table under Product Description. Avoid any expansion beyond the apex or the perforation of the root.

• Check the fitting of the post in the prepared canal; it should fit the root canal exactly, there must not be any kind of binding, and it must be easily removable.

• Mark the final length of the post or the point where it is to be cut.

• Shorten the post extroradically to the required length using a diamond disk and suction system; wear a mask.

– Do not use scissors, scalpels, or similar tools; they will crush the post, ruining its structure and stability.

– Do not use any post fragments which have been cut off.

• Before inserting the post, clean it with alcohol and dry it with air free of water and oil.

• If you do not use RelyX™ U200 Automix cement, pre-treat the post surface according to the Instructions for Use from the cement manufacturer.

• As the final step before cementing, clean or disinfect the root canal with a 2.5–5.25% sodium hypochlorite solution (NaOCl).

– Do not use hydrogen peroxide (H_2O_2) and other disinfectants and EDTA solutions as the residues can impair the adhesion strength and curing reaction of RelyX™ U200 Automix.

• Rinse immediately with water and dry with paper tips.

Cement the Post and Build Up the Core

• Protect the working area from contamination with water, blood, saliva, and sulci fluid before beginning the cementing and through the setting phase.

• Cement the post as described in the Instructions for Use of the cement, e.g., with RelyX™ U200 Automix and attached Endo Tip elongation tip or with another dual-core self-adhesive or adhesive composite cement.

Pre-treat the remaining post surface and the tooth surface with the bonding which belongs to the core build-up material, e.g., Single Bond Universal Adhesive.

Use the desired core build-up material (e.g., Filtek™ Bulk Fill Posterior composite) according to the Instructions for Use to prepare the core build-up in a direct procedure.

After the treatment

• Carefully check the sulcus of the treated teeth and the surrounding areas; remove any cement residues still remaining.

Revision

• Remove the restoration and the post superstructure.

• Use an X-ray to check the drilling depth and position of the post.

• Drill out the post with a diamond or trepan drill.

– Insert a rubber dam to prevent the patient from inhaling any glass fiber dust. The person performing the treatment should wear a mask and use water spray and a suction unit.

– The transition from the glass fiber post to the root dentin is barely noticeable during the drilling operation; always proceed with extreme caution to avoid perforation of the root. Take X-rays at each step to check progress.

Cleaning the Posts

• The posts are intended for one-time use; their re-use is prohibited.

• Posts may be cleaned solely with alcohol and water; sterilization is not possible.

Preparing the Drills

General

The RelyX™ Fiber Post drill is in non-sterile condition when delivered and must be cleaned, disinfected, and sterilized before first use as well as before every re-use. Effective cleaning and disinfection are absolutely essential requirements for effective sterilization.

If possible, use a mechanical process (cleaning and disinfecting device) for cleaning and disinfecting the drills because the effectiveness and reproducibility are significantly lower for manual processes. Pre-treatment is required regardless of which process is used.

Material Resistance

Make sure that the cleaning and disinfectant agents you have chosen do not contain any of the following materials:

• Organic, mineral, and oxidizing acids (minimum acceptable pH value 5.5)

• Strong bases (maximum acceptable pH value 11); alkaline cleaners of about pH 10–11 (not recommended)

• Organic solvents (e.g., alcohols, ethers, ketones, benzines)

• Oxidation agents (e.g., hydrogen peroxides)

• Halogens (chlorine, iodine, bromide)

• Aromatic/halogenated hydrocarbons

• Oils

Never use metal brushes or steel wool to clean the RelyX™ Fiber Post drills.

The RelyX™ Fiber Post drill may be re-used up to 15 times, provided that it has been handled carefully and is undamaged and clean. Users go beyond this threshold of use damaged and/or contaminated RelyX™ Fiber Post drills solely on their own responsibility.

Pre-Treatment

Immediately after use (within a maximum of 2 hours), remove gross contaminations from the drills.

• Rinse the drills under running water (temperature <35°C/95°F) for at least 1 minute.

• Use a clean, soft, lint-free cloth to manually remove all visible contamination.

• Rinse again for at least 1 min under running water.

Automatic Cleaning and Disinfection

• The chemicals being used must be compatible with the drills (see "Material Resistance").

• Cleaning agents and/or disinfectants must contain alkaline detergents (pH 10–11).

Follow manufacturer's instructions for concentrations, temperatures, development times, and rinsing of the cleaning and disinfectant agents exactly.

• Immerse the RelyX™ Fiber Post drills in the cleaning and disinfecting device (basket for small parts). Make sure that there is no contact between the drills.

• Start the cleaning cycle.

• When the cycle has finished, remove the drills from the cleaning and disinfecting device.

• Check and package the drills as quickly as possible after removing them from the device (see "Packaging"); if needed, after further drying in a clean place.

Manual Cleaning and Disinfection

Alternatively, cleaning and disinfecting can be conducted manually. Information about validated procedures can be obtained from 3M Deutschland GmbH.

Sterilization

Steam sterilization is the only sterilization method which may be used for the RelyX™ Fiber Post. Drill sterilization is prohibited. Follow carefully these instructions for the sterilization.

• Maximum sterilization temperature 134 °C (273 °F), tolerances pursuant to DIN ISO 17665.

• Sterilization time (exposure time at sterilization temperature) at least 5 min or 18 min (prior deactivation) at 132 °C (270 °F)/134 °C (273 °F).

• After sterilization, allow the sterilized instruments to cool down to room temperature.

• Do not use steam sterilization for the sterilization of the RelyX™ Fiber Post.

• Do not use autoclave sterilization for the sterilization of the RelyX™ Fiber Post.

• Do not use any other sterilization method.

Nikada nemojte upotrebljavati metalne čekete niti čeličnu vunu za čišćenje svrda RelyX Fiber Post.

Svrda se ne smiju izlagati temperaturama višim od 138 °C.

Svrdo RelyX Fiber Post smije se ponovno koristiti do 15 puta, un ujet da se njeni pažnji tukovalo te je da je nečisto. Korisnici prekrjujući to ograničenje ili koriste oštećenu i/ili kontaminiranu svrdu RelyX Fiber Post samo na svoju vlastitu odgovornost.

Predstavljanje

Odmah nakon upotrebe (unutar najviše 2 sata), uklonite ugrubo kontaminaciju sa svrda.

> Izspire svrdu pod tekućom vodom (temperatura <35 °C) najmanje 1 min. Prikorite čistu, mekanu krupu koja ne ispušta dihlace za ručno uklanjanje sve vidljive kontaminacije.

> Ponovo ispravite najmanje 1 min pod tekućom vodom.

Automatsko čišćenje i dezinfekcija

> Koristene kemikalije moraju biti kompatibilne sa svrđima (vidjeti „Opis materijala“).

> Tvari za čišćenje i/ili dezinfekciju moraju sadržavati alkalne deterdžente (pH 10–11).

Strogo slijedite upute prizvođača što se tiče koncentracije, temperature, vremena razvijanja i ispiranja tvari za čišćenje i dezinfekciju.

> Uronte svrdu RelyX Fiber Post u uređaj za čišćenje i dezinfekciju (košaru za manje dijelove). Provjerite da se svrda međusobno ne dodiruju.

Uključujući ciklus čišćenja

> Kada je ciklus dovršen, izvadite svrdu iz uređaja za čišćenje i dezinfekciju.

Provjerite i zapakirajte svrdu što je brže moguće nakon što ih izvadite iz uređaja (vidjeti „Pakiranje“, po potrebi nakon dodatnog sušenja na čistom mestu).

Ručno čišćenje i dezinfekcija

Družice, čišćenje i dezinfekciju možete obaviti ručno. Informacije o odobrenim postupcima dostupni su kod kompanije 3M Deutschland GmbH.

Sterilizacija

Sterilizacija parom jedina je metoda sterilizacije koja se smije koristiti za svrdu RelyX Fiber Post. Brza sterilizacija je zabranjena. Strogo se pridržavajte ovih uputa za sterilizaciju:

> Maksimalna temperatura sterilizacije 134 °C (odstupanja u skladu sa DIN EN ISO 17665).

> Vrijeme sterilizacije (vrijeme izlaganja pri temperaturi sterilizacije) najmanje 5 min 18 min (deaktivacija priona) pri 132 °C/134 °C.

Povjera

> Čuvajte svrdu u suhom uvjetima bez prašine.

> Preprečujte svrdu RelyX Fiber Post da nema štetu, promjene boje i kontaminacije pri svakome i odbacite oštećena svrdu RelyX Fiber Post.

> Svrdla RelyX Fiber Post koju su još kontaminišana moraju se očistiti i dezinficirati još jednput.

Održavanje

Nikada nemojte koristiti ulja ili maziva za instrumente.

Pakiranje

Zapakirajte svrdu RelyX Fiber Post u pakovanje za sterilizaciju za jednokratnu upotrebu (indstroku ili druktoru pakovanje). Pakovanje mora ispunjavati sljedeće zahtjeve (materijal/postupak):

> DIN ISO/ANSI/AAMI ISO 11607 (za SAD: odobrenje FDA)

> Prikadrož za upotrebu u sterilizaciji parom (stabilnost temperature od najmanje 142 °C), dovoljna propusnost par.

> Dovoljna zaštita za svrdu i/ili pakovanja za sterilizaciju od fizičkog oštećenja.

Dodatake informacije o pripremi u skladu sa DIN EN ISO 17664 dostupne su kod kompanije 3M Deutschland GmbH.

Obavijesti za kupce

Niti nije ovlašten davanje informacija koje odstupaju od informacija sadržanih u ovim uputama.

Garančija

3M Deutschland GmbH jamči da će ovaj proizvod biti bez grešaka u materijalu i izvedbi. 3M Deutschland GmbH NE DAEJ NIKAVKA DRUGA JAMSTVA, IZKLJUČUJUĆI SVA PODZRUMLJIVANA JAMSTVA KAO I SVA JAMSTVA KOJA SE ODNOSE NA MOGUCNOST PRODAJE ILI PRIMJEROST ODREĐENOG NAMJENI. Korisnik mora sam produsiti je li proizvod primjeren određenoj namjeni. Ako se ujamstvenom roku na proizvodi uhrvi grčka, vase će isključivo pravo, a jedina obaveza kompanije 3M Deutschland GmbH biti da proizvod vratiti ga zamjeni.

Ograničenje odgovornosti

Osim u slučajevima gdje je po zakonom zabranjeno, 3M Deutschland GmbH neće biti odgovoran ni za kakav izraz, neizravn, poseban, slučajan ili posljedičan gubitak ili štetu, povezanih s proizvodom, neovisno o pravnoj postupci zahtjeva, uključujući jamstvo, ugovor, nemar i struktnu odgovornost.

Upute od veljače 2015.

hu MAGYAR

Terméknismeret

A RelyX® Fiber Post és a RelyX® Fiber Post 3D radiopak, transluçens, üvegslárral összetett kompozit gyökercsapok. A RelyX Fiber Post 3D gyökercsapok abban különöbbek a RelyX Fiber Post gyökercsapoktól, hogy retenciós gyűrűkkel vannak ellátva, és a koronalis tenyelő laposok. Mindkét gyökercsaplús négy méretben kapható*: 0, 1, 2 és 3. A gyökercsaplús eltávolításával a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

A gyökercsapoknak a gyökercsatorna kialakítására megfelelő fúrók kaphatók; az elülső részben a gyökercsatorna kialakítására.

RelyX™ Fiber Post

RelyX™ Fiber Post 3D

SK	sklovákový čap
SI	Zatičí iz steklenih vlaken
CS	Koreňový čep zesilenej skleneným vláknom
TR	Cam Fiber Post
ET	Klaasfibertihvt
LV	Stikla šķiedras tapa
IT	Stiklo pluoštu sutvirtintas kaištis
UK	Скловолоконный штифт

Návod na použitie
Navodila za uporabo
Návod k použití
Kullanma Talimatları

Kasutusjuhend
Lietošanas Instrukcija
Vartojimo instrukcija
Instrukcijās z vikorisťanija



440676986202

3M Deutschland GmbH
Dental Products
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss - Germany

3M, ESPE, Aplicap, Filtek and RelyX are trademarks of 3M or 3M Deutschland GmbH.
© 2015, 3M. All rights reserved.

SK SLOVENSKY

Popis produktu

Produktky RelyX™ Fiber Post a RelyX™ Fiber Post 3D sú rtg-opakné, translucentné sklenenými vláknami využívane kompozitové koreňové čapy. Koreňové čapy RelyX Fiber Post 3D sú od koreňových čapov RelyX Fiber Post odlišujú retenčnými krúžkami a spletiením v koránejnej oblasti. Obidva koreňové čapy sú k dispozícii v štruktúrach $\#$, 1, 2 a 3. Na odstránenie koreňového výplne a úpravu koreňového kanálka sa používajú príslušné vrátiky, pozri nasledujúcu tabuľku.

Kombinácia koreňového čapu/vŕtku

Velfrost koreňového čapu/Farebný kód	0 Biela	1 Žltá	2 Červená	3 Modrá
Odstránenie koreňovej výplne	Univerzálny vŕtk	Univerzálny vŕtk	Univerzálny vŕtk	Univerzálny vŕtk
Úprava koreňového kanálka	Vŕtk biely	Vŕtk žltý	Vŕtk červený	Vŕtk modrý
Technické údaje koreňových čapov				
Priemer apikálneho konca (mm)	0,60	0,70	0,80	0,90
Priemer koránejného konca bez retencie (mm)	1,10	1,30	1,60	1,90
Kónicita	2,86° (5%)	3,44° (6%)	4,58° (8%)	5,72° (10%)
Dĺžka	20 mm	20 mm	20 mm	20 mm

* V súčasnosti krajiny nie sú dostupné všetky veľkosti.

Koreňové čapy zacumenzujú duálny vytvrdzovacím kompozitovým cementom, napr. RelyX™ Fiber U200 Automix.

Ako nástavový materiál na patuči k toru slúžia indikované kompozity 3M ESPE, napr. Filtek® Bulk Fill Posterior Restorative pre oblasť poststranných zubov. Detaily o spracovaní uvedených materiálov nájdete v Návode na použitie k dispozícii v štruktúrach $\#$, 1, 2 a 3. Na odstránenie koreňového výplne a úpravu koreňového kanálka sa používajú príslušné vrátiky, pozri nasledujúcu tabuľku.

Trieda koreňového čapu je určená podľa výplne.

Odstránenie koreňovej výplne je určené podľa výplne.

Välma annen iga kasutamist kasutatavad puurid ette (vaata „Puuhastamine ja desinfiteerimine“).

Tihvi tsementeerimise pane valmis isekinutivõi kinnituv kompositsimeetod, millel Relyx® U200 Automic koos paigaldatud Endo Tip pikendustsakuga.

- Kui Relyx Fiber Post ja Relyx Fiber Post 3D tsementeerimiseks kasutatakse mingi teist vaigut põhinevat sammust, tuleb järgida vastava toote ettevalmistussetape või teisi ette nähtud protseduure. Palun järgi tootja kasutusjuhendeid ja lugemini puhul eraldi.

> Soovitame kasutada koferdami.

Juurkanali ja lihtvi tsementeerimise ettevalmistus

Juurkanali ettevalmistamiseks klaasibertihvi paigaldamiseks alustatud gutapercha juuretäidise eemaldamisest Gates-Glidden, Peeso või Largo puuringa.

> Veel alesoleva lihtvi tsementeerimise lõplikus eemaldamiseks kasutatud universaalse puuri (1000–2000 rõõret), jätes juuretäidise apikaalset alles 4 mm.

> Kasutata soovitatud puuri (1000–2000 rõõret) juurekanali laiemandiseks, vaata „Toote kirjelduse“ alltoodud tabelist. Väldi laiemanduse üle puu või perforsiooni lekk juurekanali.

> Kontrolli tihvi sooblikat pereeritud kanalist, see peab juurekanalis täpselt sisalda, et pole olnud tihvi ja lihtvi tihvi saama kergestatud.

> Märgi lihtvi lõplik pikus vör punkt, kust tihvi mahla lõigata.

> Lühendatud tihvi välisvallsel on tulid pikkuseks teemantikku ja vaakumsüsteemi abil, kannat seda tehes kahjustamaks.

> Käte, skeleha ja neid samasest töövahendist mitte kasutatud; need tihvi tihvi ja rukkavat struktuuri ja stabiliseeru.

> Ärge läigutatud tihvi tööle enam kasutatud.

> Enne lihtvi pagaidust puusta seda alkoholiga ning kuivata vee- ja ölivaba õhuaga.

> Kui ei kasutata Relyx U200 Automic teemest, siis tihvi tihvi pind ette valmistada tsementi tootust kasutusjuhendi kohaselt.

> Viimase sammuna enne tsementeerimist puusta või desinfiteerimist juurekanali 2,5–5,25% naatriumhüdroksoli (NaOH) lahusega.

> Ara kasutatakse Relyx® (H₂O₂) vör desinfektsiooni aineid ja EDTA lahuseid, kuna jäätgi voolub mõjutada Relyx U200 Automic'i adhesiooni tugevust ja kõvakustusreaktsiooni.

> Loputat juurekanali kohesell veega ja kuivata paberihvitidega.

Tihvi tsementeerimine ja kõndi ülesehitamine

> Kaitse tööpindale saastutamist vee, vere, sulje ja igemedelevade kaesse.

> Tsementeerimiseks tihvi ja kõndi ülesehitamine.

> Tihvi tihvi tihvi vastavalt tsementi kasutusjuhendile, mille mõne muu kaksikvõistavuseks tsementi kasutamiseks.

> Kui tihvi tihvi ja harma pinnad ahvidega, mis sobib kõndi ülesehitusmaterjalile, mille Single Bond Universal Adhesive.

> Teosta kõndi ülesehituse direktse protseduura, kasutades valitud kõndi ülesehitusmaterjal, nii Filtek® Bulk Fill tagahammaste kompositi, vastavalt kasutusjuhendile.

Pärsat ravi

> Kontrolli ettevaatlikult ravitud hamba igemegau ja ümbritsevaid alasid; eemalda võimalikult üleliiged tsementid ja kõndi.

Ümbertegemine

> Eemalda restauratsioon ja lihtvi realiseerituse.

> Kaudse kontrolli, et kontrollida puurimust ja lihtvi asendit.

> Puuri tihvi välja tempi vör mõru soobliku puuringu.

> Et patient ei hingaks sisse klaasibertihvi, kasutada koferdami.

> Hanabipersonal peab kandma kalmesaskni ning kasutama veejuga ja muutri.

> Ülemiste klaasibertihvi juuridentil on puurimise käigus vaevu märgatav, seepärast on eriliselt hooldus, vältimaks juure perforatsiooni.

> Kontrolli protsessi etapiliselt rongentiga.

Tihvi puuhastamine

> Tihvi on mõeldud üheksades kasutamiseks, neid ei ole lubatud taaskasutada.

> Puusta lihtvi üksnes alkoholi ja veega, neid ei ole võimalik steriliseerida.

Puuri ettevalmistamine

Üldised põhinhõimed

Relyx Fiber Post ei ole taminiisel steriin ning seda tihvi enne esimest.

> Iga järgnevast puuhastust, desinfiteerimist ja steriliseerimist.

> Efektuslike steriliseerimise saavutamiseks on kindlast vajalik eelnev töhus puuhastamine ja desinfiteerimine.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem. Mõlemale meetodi tihvi tihvi ettevõtta ettevõtsevus on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Mõlemale meetodi tihvi tihvi ettevõtsevus on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reproduktiveeritust on palju väiksem.

> Puuhastamine ja desinfiteerimiseks kasutatakse vormimalluse masinmeetodit (puuhast-desinfiteerimisseadmed), sealasutamise meetodi tõhusus ja reprodu

RelyX™ Fiber Post

RelyX™ Fiber Post 3D

- (fr)** Tenon radiculaire renforcé par des fibres de verre
- (es)** Poste radicular reforzado con fibra de vidrio
- (pt)** Pino intra-radicular reforçado a fibra de vidro

Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Instruções de uso

3M Deutschland GmbH
Dental Products
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss - Germany
3M, ESPE, Aplicat, Filtek et RelyX are trademarks of 3M or 3M Deutschland GmbH.
© 2015, 3M. All rights reserved.



0123

44007698202

FRANÇAIS

Description du produit

RelyX™ Fiber Post et RelyX™ Fiber Post 3D sont des tenons radiculaires en matériau composite renforcé par des fibres de verre. Ils sont translucides et radio-opaques. Les tenons RelyX Fiber Post 3D se distinguent des tenons RelyX Fiber Post par les anneaux de rétention dont ils sont équipés et leur conception plate au niveau de la zone coronaire. Ces deux types de tenons sont disponibles en quatre tailles*: 0, 1, 2 et 3. Des fortes spéciales sont disponibles pour la dépose partielle de l'obturation radiculaire et la préparation du canal radiculaire. Se référer au tableau ci-dessous.

Combinaison tenon radiculaire/foret

Taille du tenon radiculaire/ Code couleur	0/Blanc	1/Jaune	2/Rouge	3/Bleu
Dépose partielle de l'obturation radiculaire	Forêt universel	Forêt universel	Forêt universel	Forêt universel
Préparation du canal radiculaire	Forêt blanc	Forêt jaune	Forêt rouge	Forêt bleu

Données techniques sur les tenons radiculaires

Diamètre de l'extrémité apicale du tenon (mm)	0,60	0,70	0,80	0,90
Diamètre de l'extrémité coronaire du tenon sans rétention (mm)	1,10	1,30	1,60	1,90
Conicité	2,86° (5%)	3,44° (6%)	4,58° (8%)	5,72° (10%)
Longueur	20 mm	20 mm	20 mm	20 mm

* Toutes les tailles ne sont pas disponibles dans tous les pays.

Utilisez un composite de collage à prise rapide, comme RelyX™ Unicem 2 Automix, pour le collage des tenons radiculaires.

Le composé 3M ESPE recommandé (Filtek™ Bulk Fill) pour la zone postérieure, par exemple est utilisé comme matériau de constitution des moignons coronaires. Pour des détails concernant la mise en œuvre du composite de collage auto-adhésif et du matériau de reconstruction des moignons coronaires, veuillez consulter les modes d'emploi respectifs.

• Ce mode d'emploi doit être conservé pendant toute la durée d'utilisation du produit.

Indications

- En cas de substance dentaire insuffisante (<4 mm), le tenon radiculaire seraient de support et de protection de la reconstruction coronaire.

RelyX Fiber Post et RelyX Fiber Post 3D ne doivent pas être utilisés chez des patients souffrant de bruxisme ou de malocclusion ou avec moins de 1,5 mm de substance dentaire coronaire circulaire.

Mesures de précaution

Les fiches de sécurité (FDS) de 3M sont disponibles à la page www.mmm.com ou auprès de votre filiale locale.

Mesures de précaution lors de la mise en œuvre

• L'utilisateur est seul responsable du choix de la taille appropriée pour le foret et le tenon ainsi que de l'utilisation à bon escient de ceux-ci. Le foret universel est uniquement utilisé pour déposer partiellement l'obturation radiculaire tandis que les forets codifiés sont uniquement utilisés pour préparer les canaux radiculaires. Ne pas utiliser des forets émoussés ou endommagés. Remplacez les forets toutes les 15 utilisations.

• Si le degré de débridement de la dent est très important, il faut prévoir, dans la partie cervicale du moignon préparé, une couche de dentine périphérique de 2 mm de large qui est collée (cerclée) par la couronne d'usage.

• N'utilisez pas d'adhésifs ou de ciments composites photopolymérisés pour coller les tenons radiculaires uniquement.

Préparation

• Traitez le canal radiculaire comme vous le faites avec l'habitude (obturation du canal radiculaire avec de la gutta-percha).

• Sélectionnez la taille du tenon et du foret correspondant en consultant le radiogramme et en fonction du diamètre du canal radiculaire préparé.

– Pour un ajustement précis, utilisez toujours un foret et un tenon radiculaire qui vont ensemble (cf. code couleur) et ne les combinez pas avec les produits d'autres fabricants.

• Toujours à partir du radiogramme, déterminez la profondeur de fraîsage en fonction de la longueur du canal préparé. En apical, il faut conserver 4 mm d'obturation radiculaire.

• 2/3 du tenon devra se situer dans le canal radiculaire, l'autre tiers dans le tunnel radiculaire préparé. Dans le cas de canaux courbes, ce rapport de longueur n'est pas toujours possible.

• Préparez toujours les forets que vous comptez utiliser avant chaque intervention (cf. Nettoyage et désinfection).

• Pour le collage du tenon radiculaire, préparez votre ciment résine adhésif ou auto-adhésif (RelyX Unicem 2 Automix, par exemple) avec l'embot de elongation Endo Tip.

L'utilisation d'autres ciments composites pour le collage des tenons RelyX Fiber Post et RelyX Fiber Post 3D nécessite des étapes de traitement préalable supplémentaires, voire une toute autre façon de procéder. Dans tous les cas, veuillez consulter le mode d'emploi du fabricant.

• La pose d'une gaine est recommandée.

Préparation du canal radiculaire et du tenon en vue du collage

• Enlevez tout d'abord partiellement l'obturation canalaire de gutta-percha avec un foret de Gates-Glidden, Peeso ou Largo selon la procédure habituelle pour la préparation du canal radiculaire pour le logement d'un tenon radiculaire en fibre de verre.

• Enlevez les résidus d'obturation radiculaire à l'aide du foret universel (vitesse de rotation 1000–2000 tours/min) en laissant 4 mm d'obturation radiculaire en apical.

• Élargissez le canal radiculaire avec un foret adapté au tenon radiculaire (vitesse de rotation 1000–2000 tours/min), se référer au tableau situé sous la description du produit. Evitez une préparation au-delà de l'apex ou une perforation latérale de la racine (fausse route).

• Vérifiez l'adaptation du tenon radiculaire dans le canal préparé ; il doit remplir exactement le canal radiculaire, ne doit pas rester coincé et doit pouvoir sortir facilement.

• Marquez la longueur définitive du tenon ou l'endroit où il faudra le sectionner.

• Hors de la bouche, coupez le tenon avec un disque diamétrale à la longueur requise tout en appuyant et en portant un masque.

– N'utilisez ni ciseaux, ni scie, ni tout autre instrument similaire ; ils écraseraient le tenon et détruirait sa structure et sa solidité.

– Ne réutilisez pas les parties coupées de tenons radiculaires.

• Nettoyez le tenon à l'alcool et séchez-le à l'air exempt d'eau et d'humeur de colle.

• Si vous n'utilisez pas le ciment RelyX Unicem 2 Automix, traitez la surface du tenon conformément au mode d'emploi du fabricant du ciment résine.

• En dernier lieu, nettoyez ou plafotez désinfectez le canal radiculaire avec une élution d'hydrochlorate de sodium (NaOCl) à 2,5–5,25% avant de procéder au collage.

Mise à jour : février 2015

• N'utilisez pas de peroxyde d'hydrogène (eau oxygénée, H₂O₂), ni d'autres désinfectants ni de l'EDTA en solution ; les résidus risqueraient de diminuer l'adhésion et la réaction de polymérisation de RelyX Unicem 2 Automix.

• Puis, rincez immédiatement le canal à l'eau et buvez-le avec des pointes de papier.

Collage du tenon radiculaire et reconstitution coronaire

• Protégez le champ opéraire de toute contamination par l'eau, le sang, la salive et le fluide sucré depuis le début du collage jusqu'à la prise de l'ensemble composite de collage.

• Collez le tenon radiculaire conformément au mode d'emploi du ciment composite de collage, par exemple avec RelyX Unicem 2 Automix avec l'embout d'elongation Endo Tip ou un autre ciment composite auto-adhésif ou adhésif à puise.

• Traitez tout d'abord la surface restante du tenon radiculaire ainsi que la surface de la dent avec un adhésif compatible avec le matériau de reconstitution sélectionnée pour la réalisation du moignon coronaire (Scotchbond™ Universal Adhesive, par exemple).

• Utilisez le matériau de reconstitution du moignon coronaire souhaité (Filtek™ Bulk Fill Composite pour la zone postérieure, par exemple), conformément au mode d'emploi pour la préparation du moignon coronaire suivant la technique directe.

Après le traitement

• Vérifiez soigneusement le sulcus des dents traitées et les surfaces voisines et le cas échéant éliminez les résidus de ciment.

Dépose

• Enlevez la couronne d'eau et déposez la reconstitution coronaire.

• Réalisez un radiogramme pour contrôler la profondeur du fraîsage à réaliser et la position du tenon.

• Retirez le tenon radiculaire avec un foret diamanté ou un trépan.

– Placez une gaine en caoutchouc pour éviter tout risque d'inhalation de poussières de fibre de verre par le patient. Le chirurgien-dentiste doit porter un masque et utiliser un spray d'eau ainsi qu'un aspirateur chirurgical.

– Le passage du tenon radiculaire/fibre de verre à la dentine radiculaire est à peine perceptible pendant le fraîsage ; une extrême prudence est donc indiquée afin d'éviter la perforation de la racine. Contrôlez les différentes étapes du processus au moyen de radiogrammes.

Nettoyage des tenons radiculaires

• Les tenons radiculaires sont à usage unique. Il est formellement interdit de les réutiliser.

• Nettoyez les tenons radiculaires avec de l'alcool et de l'eau uniquement. Aucune stérilisation n'est possible.

Préparation des forets

• Afin de que le remaniement de tissu dental sea insuffisante (<4 mm), le poste radiculaire est nécessaire pour la retention et le support de la restauration coronaire.

RelyX Fiber Post et RelyX Fiber Post 3D non sont adecuados para pacientes con bruxismo o en la región ántero-superior con una excesiva sobremordida, o si la estructura dental remanente supragingival es menor de 1,5 mm.

Préparation du canal radiculaire

• A la fin de la préparation de la fresa y del poste, así como con uso adecuado, son responsabilidad del usuario. La fresa universal sólo puede utilizarse para eliminar el material de obturación radicular y las fresas codificadas por colores sólo pueden usarse para la preparación del canal radiccular. No se deben seguir usando fresas embotadas o dañadas. Sustituya

Entretien du matériel

• Lors du choix d'un moyen de nettoyage et de désinfection, prendre garde que celui-ci ne contienne aucun des composants suivants :

– acides organiques, minéraux ou oxydants (valeur minimale de pH autorisée : 5,5)

– bases fortes (valeur pH maximum acceptable : 11); les détergents alcalins avec une valeur pH entre 10 et 11;

– solvantes organiques (alcools, éthers, cétones, benzènes, par exemple)

– agents oxydants (peroxydes d'hydrogène, par exemple)

– halogénés (chlore, iodé, bromé)

– hydrocarbures aromatiques/halogénés

Préparation

• Haga el tratamiento endodóntico como acostumbre (obturación del canal radicular con gutapercha).

• Con ayuda de la radiografía y en función del diámetro de la preparación del canal radicular, elija el tamaño del poste y la fresa correspondiente.

– Para garantizar un ajuste preciso, use siempre las fresas y postes radiculares de un único sistema y no las combine con productos de otros fabricantes (ver el código de colores).

Nettoyage et désinfection automatique

• Los productos químicos que se deben utilizar deben ser compatibles con las fresas (ver «Resistencia del material»).

• Los agentes de limpieza y/o desinfectantes deben contener detergentes alcalinos (pH 10–11).

Siga cuidadosamente las instrucciones del fabricante sobre concentraciones, temperaturas, tiempos de desarrollo y enjuague de los agentes de limpieza y desinfección.

Nettoyage et désinfection manuelle

• Siéntese en una silla dental y realice el procedimiento de nettoyage y desinfección manualmente.

• Utilice un cemento de doble curado, por ejemplo RelyX Unicem 2 Automix, para la cimentación de los postes radiculares.

• Siéntese en una silla dental y realice el procedimiento de nettoyage y desinfección manualmente.

Indicaciones

• En caso de que la dentina dental sea insuficiente (<4 mm), el poste radicacular servirá como soporte y de protección de la restauración corona.

• Siéntese en una silla dental y realice el procedimiento de nettoyage y desinfección manualmente.

Preparación des forets

• A continuación de la cimentación correcta de la fresa y del poste, así como con uso adecuado, son responsabilidad del usuario. La fresa universal sólo puede utilizarse para eliminar el material de obturación radicular y las fresas codificadas por colores sólo pueden usarse para la preparación del canal radiccular. No se deben seguir usando fresas embotadas o dañadas. Sustituya

Indicaciones

• En caso de que la dentina dental sea insuficiente (<4 mm), el poste radicacular servirá como soporte y de protección de la restauración corona.

• Si